

Subwoofer

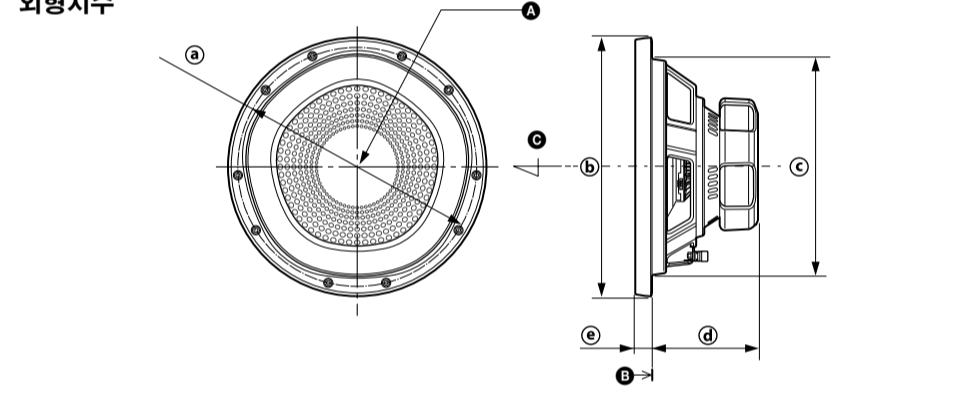
Instructions Mode d'emploi Instrucciones Montageanleitung Instruktionen Gebruiksaanwijzing Instruções Istruzioni per l'uso Instrukcja obsługi Instruçiuni

XS-GTR121L XS-GTR101L

©2012 Sony Corporation Printed in China

<div></div> <div>Низкочастотный громкоговоритель</div> <div>НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ДИНАМИК</div> <div>Сделано в Китае</div> <div>ВИБРЕУЛОУ У КИТАЙ</div> <div>Изготовитель: Сонн Корпорейшн</div> <div>Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония</div>	<div></div> <div>Низкочастотный громкоговоритель</div> <div>НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ДИНАМИК</div> <div>Сделано в Китае</div> <div>ВИБРЕУЛОУ У КИТАЙ</div> <div>Изготовитель: Сонн Корпорейшн</div> <div>Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония</div>
--	--

Dimensions	Unit: mm (in)
Dimensions	Unit: mm (in)
Abmessungen	Einheit: mm
Dimensionen	Einheit: mm
Afmetingen	Einheid: mm
Dimensiones	Unit: mm
Dimensji	Unitate: mm
Dimensji	Единица: mm
Размеры	Одиниці: мм
Разміры	Мяркі: мм
Размеры	Мяркі: мм
Разміры	Мяркі: мм
Ukuran	Unit: mm
외형치수	단위: mm



①	②	③	④	⑤
XS-GTR121L	φ 306.5 (12 1/4)	φ 332 (13 1/4)	φ 281 (11 1/4)	137 (5 3/8)
XS-GTR101L	φ 258 (10 1/4)	φ 279 (11)	φ 234 (9 3/4)	128 (5 1/8)
				20 (3/4)

Reference Point	Reference Plane	Reference Axis
Point de référence	Plan de référence	Axe de référence
Punto de referencia	Plano de referencia	Eje de referencia
Bezugsbene	Bezugsflache	Bezugsachse
Referençepunt	Referençeplan	Referençeixal
Punto de Referençia	Plano de Referençia	Referençia
Punkt odniesienia	Płaszczyzna odniesienia	Oś odniesienia
Ponto de Referençia	Opornia płaszczyzna	Oporna oś
Опорная точка	Опорная плоскость	Опорная ось
Опорна точка	Опорна площина	Опорна вісь
參考點	參考面	參考軸
参考點	參考面	參考軸
نقطۃ المرجع	سطح المرجع	محور المرجع
نقطۃ المرجع	سطح المرجع	محور المرجع
Tiik Referenți	Tiindul Referenței	Ponoi Referenți
980103	980103	980103
Tiik Riipakn	Tiik Riipakn	Pakni Riipakn
기준점	기준면	기준축

Дата изготовления устройства	Дата виготовлення пристрою
Тот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.	Той самий номер, що й серійний номер пристрою, вказаний на наклеїтій зі штрих-кодом на картонній упаковці.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "PDI" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.	Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символи "PDI" на наклеїтій зі штрих-кодом на картонній упаковці.

PDI XXX XXX	PDI XXX XXX
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9	A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сонн Электроник", 123103, Москва, Косыгина шоссе, 6, Россия

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives	Specifikationer
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the address given in separate service or guarantee documents.	XS-GTR121L <p>Лаутспрекер</p> <p>Maximal ingångsvermogen för korta durationer</p> <p>Nominalt ingångsvermogen</p> <p>Nominale impendanz</p> <p>Utgångs trycktrycknivå</p> <p>In-utgångs trycktrycknivå</p> <p>Effektive frekvensområde</p> <p>Mått</p> <p>Utförande tillbehör</p> <p>Effektive frekvensområde</p> <p>Mått</p> <p>Utförande tillbehör</p> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>Design und spezifikationen sind unterbehalten ohne garantie.</p> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>Design und spezifikationen sind unterbehalten ohne garantie.</p>

Avis à l'attention des clients: les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents de service ou de garantie.

Aviso para os clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigt für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Kundmeddelande: Följande information gäller endast för utrustning sålda i länder som tillämpar EU-direktiv

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service- eller garantiärenden, vänligen gå till ett separat service och garanti kontor.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen kracht van hebben

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service- or garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O Representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato per EMC e sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Uprawnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, odpowiedzialnym do dokonywania i prowadzenia czynności zgodnych z wymaganiami załącznikami, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją tego produktu w Polsce wykonał Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z przepisami, 08-876 Warszawa, ul. Ogrodzenna 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z promiennikiem, którego adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych produktów Sony.

Avis per clients: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE

Producătorul acestui aparat este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electro-siguranței producător este: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Сонн Электроник, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония. Уполномоченный представитель по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Сонн Электроник GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в сопроводительных документах к данному устройству.

Примтка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише об'єктів, що продаються в країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс-розповсюдник в адресі: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Японія. Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товару – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, наведеними в описових документах, що об'єднують інформацію гарантії та обслуговування.

Примечание для покупателей: наведенa нижче інформація стосується лише об'єктів, що продаються в країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс-розповсюдник в адресі: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Японія. Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товару – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, наведеними в описових документах, що об'єднують інформацію гарантії та обслуговування.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)

Spekifikationer	
XS-GTR121L	Лаутспрекер
Toppeffekt, kort sikr*	Woofer 30 cm, kontyp
Mærkeffekt	1.500 W**
Umsatid hidryckeværdi	400 W**
Umsatid hidryckeværdi i bl	87,2 dB (1 W, 1 m)**
Effektfor frekvensområdg	35 - 1.000 Hz**
Vikt	Aprox. 5,1 kg per højttaler
Medfølgende tilbehør	Delar för installation
XS-GTR101L	Лаутспрекер
Toppeffekt, kort sikr*	Woofer 25 cm, kontyp
Mærkeffekt	1.300 W**
Mærkeffekt	400 W**
Umsatid hidryckeværdi	86,2 dB (1 W, 1 m)**
Umsatid hidryckeværdi i bl	35 - 1.000 Hz**
Effektfor frekvensområdg	Aprox. 4,0 kg per højttaler
Vikt	Ungfar 4,0 kg per højttaler
Medfølgende tilbehør	Delar för installation

Rätten till ändring av design och specifikationer förbehålles.

• "Toppeffekt, kort sikr" kan även kallas för "Maxeffekt".

• "Testvillkor: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

Техниче gegevens	
XS-GTR121L	Лаутспрекер
Maximal ingångsvermogen för korte duur**	30 cm woofer, kontype
Nominalt ingångsvermogen	1.500 W**
Nominale impendanz	400 W**
Utgångs trycktrycknivå	87,2 dB (1 W, 1 m)**
In-utgångs trycktrycknivå	35 - 1.000 Hz**
Effektive frekvensbereik	Aprox. 5,1 kg per lûdsprekker
Gewicht	Ungfar 5,1 kg per lûdsprekker
Bijgevoerde accessoires	Delstúks list foar installaasje
XS-GTR101L	Лаутспрекер
Maximal ingångsvermogen för korte duur**	25 cm woofer, kontype
Nominalt ingångsvermogen	1.300 W**
Nominale impendanz	400 W**
Utgångs trycktrycknivå	86,2 dB (1 W, 1 m)**
In-utgångs trycktrycknivå	35 - 1.000 Hz**
Effektive frekvensbereik	Aprox. 4,0 kg per lûdsprekker
Gewicht	Ungfar 4,0 kg per lûdsprekker
Bijgevoerde accessoires	Delstúks list foar installaasje

Opmerg en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

• "Maximalt ingångsvermogen för korte duur" kan ook "spitzenleistung" bezeichnet werden.

• "Testvoerwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Testvoerwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitorenne maximale vermogen" takже может называться терминем "Пиковая мощность".

• "Условия испытания: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Условия испытания в автомобиле"

Specifikationer	
XS-GTR121L	Лаутспрекер
Potência máxima de curto prazo**	30 cm woofer, contipo
Potência nominal	1.500 W**
Potência nominal	400 W**
Nível de pressão acústica de saída	87,2 dB (1 W, 1 m)**
Nível de pressão acústica de saída no interior do carro	35 - 1.000 Hz**
Nível de pressão acústica de saída no banco do condutor**	90 dB (1 W, @sige conductor)**
Amplitude de frequência efectiva	30 - 1.000 Hz**
Accessórios fornecidos	Aprox. 5,1 kg por coluna
Accessórios fornecidos	Pecças para instalação
XS-GTR101L	Лаутспрекер
Potência máxima de curto prazo**	25 cm woofer, contipo
Potência nominal	1.300 W**
Potência nominal	370 W**
Nível de pressão acústica de saída	86,2 dB (1 W, 1 m)**
Nível de pressão acústica de saída no interior do carro	35 - 1.000 Hz**
Nível de pressão acústica de saída no banco do condutor**	90 dB (1 W, @sige conductor)**
Amplitude de frequência efectiva	30 - 1.000 Hz**
Accessórios fornecidos	Aprox. 4,0 kg per coluna
Accessórios fornecidos	Pecças para instalação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

• "Potência máxima de curto prazo" pode também ser referida como "Potência de Pico".

• "Condição de teste: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Condição de teste: No interior do carro"

Specifikationer	
XS-GTR121L	Лаутспрекер
Potenza massima a breve termine**	Woofer 30 cm, tipo a cono
Potenza nominale	1.500 W**
Potenza nominale	400 W**
Nivel de presión acústica de saída	87,2 dB (1 W, 1 m)**
Nivel de presión acústica de saída en el interior del automóvil	35 - 1.000 Hz**
Nivel de presión acústica de saída en el asiento del condutor**	90 dB (1 W, en el asiento del condutor)**
Gamma de frecuencia efectiva	30 - 1.000 Hz**
Accesorios incluidos	Aprox. 4,0 kg per altavoz
Accesorios incluidos	Componentes para instalación
XS-GTR101L	Лаутспрекер
Potenza massima a breve termine**	Woofer 25 cm, tipo a cono
Potenza nominale	1.300 W**
Potenza nominale	370 W**
Nivel de presión acústica de saída	86,2 dB (1 W, 1 m)**
Nivel de presión acústica de saída en el interior del automóvil	35 - 1.000 Hz**
Nivel de presión acústica de saída en el asiento del condutor**	90 dB (1 W, en el asiento del condutor)**
Gamma de frecuencia efectiva	30 - 1.000 Hz**
Accesorios incluidos	Aprox. 4,0 kg per altavoz
Accesorios incluidos	Componentes para instalación

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

• "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".

• "Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Condición de verificación: dentro del automóvil"

Dane techniczne	
XS-GTR121L	Низкочастотный громкоговоритель
Głośnik	Низкочастотный тпр woofer
Maksymalna moc chwilowa**	1.500 W**
Moc znamionowa	400 W**
Napiętność	4 Ω
Wydajność ciśnienia akustycznego	87,2 dB (1 W, 1 m)**
Wydajność ciśnienia akustycznego wewnątrz pojazdu	35 - 1.000 Hz**
Wydajność ciśnienia akustycznego w fotelu kierowcy	90 dB (1 W, am Fahrersitz)**
Skatunek pasmo przenoszenia	30 - 1.000 Hz**
Waga	Około 5,1 kg/głośnik
Elementy dodatkowe	Części do instalacji
XS-GTR101L	Низкочастотный громкоговоритель
Głośnik	Низкочастотный тпр woofer
Maksymalna moc chwilowa**	1.300 W**
Moc znamionowa	370 W**
Napiętność	4 Ω
Wydajność ciśnienia akustycznego	86,2 dB (1 W, 1 m)**
Wydajność ciśnienia akustycznego wewnątrz pojazdu	35 - 1.000 Hz**
Wydajność ciśnienia akustycznego w fotelu kierowcy	90 dB (1 W, am Fahrersitz)**
Skatunek pasmo przenoszenia	30 - 1.000 Hz**
Waga	Około 4,0 kg/głośnik
Elementy dodatkowe	Części do instalacji

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

• "Testbedingning: IEC 60268-5 (2003-05)

• "Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als "Spitzenleistung" bezeichnet.

مشخصات فن	
XS-GTR121L	لاوتسپريڪر
Maximal ingångsvermogen för korte duur**	30 cm woofer, kontype
Nominalt ingångsvermogen	1.500 W**
Nominale impendanz	400 W**
Utgångs trycktrycknivå	87,2 dB (1 W, 1 m)**
In-utgångs trycktrycknivå	35 - 1.000 Hz**
Effektive frekvensområde	Aprox. 5,1 kg per lûdsprekker
Gewicht	Ungfar 5,1 kg per lûdsprekker
Bijgevoerde accessoires	Delstúks list foar installaasje
XS-GTR101L	لاوتسپريڪر
Maximal ingångsvermogen för korte duur**	25 cm woofer, kontype
Nominalt ingångsvermogen	1.300 W**
Nominale impendanz	400 W**
Utgångs trycktrycknivå	86,2 dB (1 W, 1 m)**
In-utgångs trycktrycknivå	35 - 1.0

